

224

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA TRANSPORTU I GOSPODARKI MORSKIEJ

z dnia 31 stycznia 2000 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie opłat za przejazd po drogach krajowych wykorzystywanych w międzynarodowym transporcie drogowym oraz jednostek wyznaczonych do ich pobierania.

Na podstawie art. 27 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 2 sierpnia 1997 r. o warunkach wykonywania międzynarodowego transportu drogowego (Dz. U. Nr 106, poz. 677 i z 1999 r. Nr 32, poz. 310) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 3 grudnia 1997 r. w sprawie opłat za przejazd po drogach krajowych wykorzystywanych w międzynarodowym transporcie drogowym oraz jed-

nostek wyznaczonych do ich pobierania (Dz. U. Nr 148, poz. 993 i z 1998 r. Nr 45, poz. 286) wprowadza się następujące zmiany:

1) w § 2 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wysokość opłat ustala się w zależności od rodzaju i dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu w sposób następujący:

Rodzaj pojazdu	Opłata w zł				
	dobowa (24-godzinna)	siedmiodniowa	miesięczna	półroczna (6-miesięczna)	roczna (12-miesięczna)
Samochody osobowe powyżej 5 osób łącznie z kierowcą	5,5	20	60	300	500
Autobusy	12	45	120	600	1000
Samochody ciężarowe o dopuszczalnej masie całkowitej:					
1. powyżej 3,5*t do 6 t	5,5	20	60	300	500
2. powyżej 6 t do 12 t	20	60	180	900	1600
3. powyżej 12 t	45	100	300	1500	2800

*z tym że dopuszczalna ładowność wraz z ładownością przyczepy przekracza 1,5 tony.

2) w § 3:

a) w ust. 1 pkt 4 otrzymuje brzmienie:

„4) przedsiębiorcy prowadzący stacje benzynowe, z zastrzeżeniem ust. 2,”

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Przedsiębiorcy prowadzący stacje benzynowe mogą pobierać wyłącznie opłaty dobowe i siedmiodniowe. Przedsiębiorcy prowadzący stacje benzynowe zaopatrują się w karty opłat w jednostce, o której mowa w ust. 1 pkt 1, po uprzednim dokonaniu na wyodrębniony rachunek Generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych wpłaty, która stanowi równowartość opłat za pobrane karty, zmniejszoną o prowizję należną przedsiębiorcy i jednostce, o której mowa w ust. 1 pkt 1, zgodnie z odrębnymi przepisami.”;

3) § 5 otrzymuje brzmienie:

„§ 5. Krajowy i zagraniczny przedsiębiorca uiszcza opłaty w jednostkach, o których mowa w § 3 ust. 1.”;

4) w § 7:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Karta opłaty podlega wypełnieniu, przed rozpoczęciem przejazdu, przez jednostkę, o której mowa w § 3 ust. 1, poprzez wpisanie w oznaczonym miejscu numeru rejestracyjnego pojazdu oraz daty i godziny rozpoczęcia przejazdu, a także daty upływu terminu ważności karty opłaty i daty wydania karty. Datę rozpoczęcia przejazdu oznacza się mechanicznie za pomocą odcisku stempla lub nadrukiem komputerowym, przy czym miesiąc powinien być oznaczony przynajmniej pierwszymi trzema literami jego nazwy. Godzinę rozpoczęcia przejazdu oznacza się czterema cyframi, z czego dwie pierwsze odpowiadają kolejnym godzinom w 24-godzinym cyklu dobowym.”;

b) dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. Karta opłaty wypełniona w sposób inny niż określony w ust. 1 i 2 lub niewypełniona przez jednostkę, o której mowa w § 3 ust. 1,

a także zawierająca poprawki jest nieważna.”;

5) § 8 otrzymuje brzmienie:

„§ 8. W przypadku wymiany pojazdu samochodowego objętego koncesją lub zmiany numeru rejestracyjnego tego pojazdu samochodowego uiszczoną opłatę półroczną lub roczną zalicza się w części nie wykorzystanej na poczet nowej opłaty, odpowiednio półrocznej albo rocznej.”;

6) załączniki nr 1—20 do rozporządzenia otrzymują brzmienie określone w załącznikach nr 1—20 do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. 1. Karty opłat obowiązujące przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zachowują ważność przez okres 3 miesięcy od dnia wejścia w życie rozporządzenia.

2. Karty opłat, potwierdzające uiszczenie opłaty za przejazd po drogach krajowych wykorzystywanych w międzynarodowym transporcie drogowym, wypełnione prawidłowo w taki sposób, że okres ich ważności przekracza termin określony w ust. 1, podlegają wymianie na nowe. Wymiana polega na wydaniu nowej karty opłaty z zaliczeniem części niewykorzystanej opłaty na poczet nowej opłaty.

3. Wymiany kart opłat, o której mowa w ust. 2, dokonuje Biuro Obsługi Transportu Międzynarodowego w Warszawie, nie później niż przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1.

§ 3. Rozporządzenie wychodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Transportu i Gospodarki Morskiej:

T. Syryjczyk

Załączniki do rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 31 stycznia 2000 r. (poz. 224)

OPIS KART OPLAT OBJĘTYCH ZAŁĄCZNIKAMI NR 1—20

1. Karta opłaty wykonana jest w 20 rodzajach.
2. Poszczególne rodzaje kart różnią się określeniem czasu ważności karty opłaty oraz rodzaju i wielkości pojazdów samochodowych, dla których wydana jest karta; karta opłaty jest:
 - a) dobową,
 - b) siedmiodniową,
 - c) miesięczną,
 - d) półroczną,
 - e) roczną.
3. Papier ze znakiem wodnym:
 - a) włókna rozmieszczone nieregularnie w masie papieru (niebieskie, zielone) widoczne w promieniach ultrafioletowych,
 - b) papier jest zabezpieczony chemicznie przed próbami usunięcia zapisów na dokumencie.
4. Ramka giloszowa w kolorze szarym.
5. Mikrodruk w formie ramki (tekst: MTIGM BOTM).
6. Tło giloszowe. Kolorystyka zależy od rodzaju karty:
 - a) dobową — żółta,
 - b) siedmiodniową — purpurowa,
 - c) miesięczną — niebieska,
 - d) półroczną — pomarańczowa,
 - e) roczną — zielona.
7. Numeracja nadrukowana farbą czarną, świecąca w promieniach ultrafioletowych na zielono.
8. Napisy w kolorze czarnym.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - DOBOWA
CHARGE CARD - 24-HOURS
EINZAHLUNGSKARTE - EINTÄGIGE

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą
 lub ciężarowego o dmc powyżej 3,5* t do 6 t.

*z tym że dopuszczalna ładowność wraz z ładownością przyczepy przekracza 1,5 tony.

for a passenger vehicle accommodating over 5 persons, including the driver or a
 lorry with total permissible weight between 3,5* t and 6 t.

*in case when permissible payload, including trailer exceeds 1,5 t.

für PKW mit mehr als 5 Personen inkl. Fahrer oder LKW mit zulässigem
 Gesamtgewicht über 3,5* t bis 6 t.

*wobei die zulässige Nutzlast, einschließlich der Nutzlast der Anhänger, 1,5 t übersteigt.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi
 dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty
 wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute
 proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the
 issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis.
 Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe
 der Karte zuständige Person aus.

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
 KARTA OPŁATY - DOBOWA
 CHARGE CARD - 24-HOURS
 EINZAHLUNGSKARTE - EINTÄGIGE

dla autobusów

buses

für Busse

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - DOBOWA
CHARGE CARD - 24-HOURS
EINZAHLUNGSKARTE - EINTÄGIGE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry with total permissible weight between 6 t and 12 t.

für LKW mit zulässigem Gesamtgewicht über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - DOBOWA
CHARGE CARD - 24-HOURS
EINZAHLUNGSKARTE - EINTÄGIGE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry with total permissible mass exceeding 12 t.

für den LKW von der zulässigem Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

KARTA OPŁATY - SIEDMIODNIOWA
CHARGE CARD - SEVEN DAYS
EINZAHLUNGSKARTE - EINWÖCHIGE

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą
 lub ciężarowego o dmc powyżej 3,5* t do 6 t.

*z tym że dopuszczalna ładowność wraz z ładownością przyczepy przekracza 1,5 tony.

for a passenger vehicle accommodating over 5 persons, including the driver or a
 lorry with total permissible weight between 3,5* t and 6 t.

*in case when permissible payload, including trailer exceeds 1,5 t.

für PKW mit mehr als 5 Personen inkl. Fahrer oder LKW mit zulässigem
 Gesamtgewicht über 3,5* t bis 6 t.

*wobei die zulässige Nutzlast, einschließlich der Nutzlast der Anhänger, 1,5 t übersteigt.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi
 dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty
 wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute
 proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the
 issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis.
 Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe
 der Karte zuständige Person aus.

Data wydania karty date of issue Ausstellungsdatum	Wydający (pieczęć i podpis)
--	------------------------------------



RZECZPOSPOLITA POLSKA

KARTA OPŁATY - SIEDMIODNIOWA
CHARGE CARD - SEVEN DAYS
EINZAHLUNGSKARTE - EINWÖCHIGE

dla autobusów

buses

für Busse

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - SIEDMIODNIOWA
CHARGE CARD - SEVEN DAYS
EINZAHLUNGSKARTE - EINWÖCHIGE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry with total permissible weight between 6 t and 12 t.

für LKW mit zulässigem Gesamtgewicht über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu Vehicle's registration number Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Data wydania karty date of issue Ausstellungsdatum
--

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA

KARTA OPŁATY - SIEDMIODNIOWA

CHARGE CARD - SEVEN DAYS

EINZAHLUNGSKARTE - EINWÖCHIGE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry with total permissible mass exceeding 12 t.

für den LKW von der zulässigem Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu
Vehicle's registration number
Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum	godzina time Uhrzeit
Ważna do to bis	data date Datum	godzina time Uhrzeit

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
date of issue
Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA
CHARGE CARD - A MONTH
EINZAHLUNGSKARTE - EINEN MONAT

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą lub ciężarowego o dmc powyżej 3,5* t do 6 t.

*z tym że dopuszczalna ładowność wraz z ładownością przyczepy przekracza 1,5 tony.

for a passenger vehicle accommodating over 5 persons, including the driver or a lorry with total permissible weight between 3,5* t and 6 t.

*in case when permissible payload, including trailer exceeds 1,5 t.

für PKW mit mehr als 5 Personen inkl. Fahrer oder LKW mit zulässigem Gesamtgewicht über 3,5* t bis 6 t.

*wobei die zulässige Nutzlast, einschließlich der Nutzlast der Anhänger, 1,5 t übersteigt.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Data wydania karty
date of issue
Ausstellungsdatum

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA
CHARGE CARD - A MONTH
EINZAHLUNGSKARTE - EINEN MONAT

dla autobusów

buses

für Busse

Nr rejestracyjny pojazdu Vehicle's registration number Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty date of issue Ausstellungsdatum
--

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA
CHARGE CARD - A MONTH
EINZAHLUNGSKARTE - EINEN MONAT

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry with total permissible weight between 6 t and 12 t.

für LKW mit zulässigem Gesamtgewicht über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - MIESIĘCZNA
CHARGE CARD - A MONTH
EINZAHLUNGSKARTE - EINEN MONAT

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry with total permissible mass exceeding 12 t.

für den LKW von der zulässigem Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu Vehicle's registration number Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty date of issue Ausstellungsdatum
--

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - PÓŁROCZNA
CHARGE CARD - SIX MONTHS
EINZAHLUNGSKARTE - HALBJÄHRIGE

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą
 lub ciężarowego o dmc powyżej 3,5* t do 6 t.

*z tym że dopuszczalna ładowność wraz z ładownością przyczepy przekracza 1,5 tony.

for a passenger vehicle accommodating over 5 persons, including the driver or a
 lorry with total permissible weight between 3,5* t and 6 t.

*in case when permissible payload, including trailer exceeds 1,5 t.

für PKW mit mehr als 5 Personen inkl. Fahrer oder LKW mit zulässigem
 Gesamtgewicht über 3,5* t bis 6 t.

*wobei die zulässige Nutzlast, einschließlich der Nutzlast der Anhänger, 1,5 t übersteigt.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi
 dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty
 wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute
 proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the
 issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis.
 Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe
 der Karte zuständige Person aus.

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - PÓŁROCZNA
CHARGE CARD - SIX MONTHS
Einzahlungskarte - Halbjährige

dla autobusów

buses

für Busse

Nr rejestracyjny pojazdu Vehicle's registration number Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Data wydania karty date of issue Ausstellungsdatum
--

Wydający

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - PÓŁROGZNA
CHARGE CARD - SIX MONTHS
EINZAHLUNGSKARTE - HALBJÄHRIGE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry with total permissible weight between 6 t and 12 t.

für LKW mit zulässigem Gesamtgewicht über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu Vehicle's registration number Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty date of issue Ausstellungsdatum
--

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - PÓŁROCZNA
CHARGE CARD - SIX MONTHS
EINZAHLUNGSKARTE - HALBJÄHRIGE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry with total permissible mass exceeding 12 t.

für den LKW von der zulässigen Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - ROCZNA
CHARGE CARD - A YEAR
EINZAHLUNGSKARTE - JÄHRLICHE

dla samochodu osobowego powyżej 5 osób łącznie z kierowcą
lub ciężarowego o dmc powyżej 3,5* t do 6 t.

*z tym że dopuszczalna ładowność wraz z ładownością przyczepy przekracza 1,5 tony.

for a passenger vehicle accommodating over 5 persons, including the driver or a
lorry with total permissible weight between 3,5* t and 6 t.

*in case when permissible payload, including trailer exceeds 1,5 t.

für PKW mit mehr als 5 Personen inkl. Fahrer oder LKW mit zulässigem
Gesamtgewicht über 3,5* t bis 6 t.

*wobei die zulässige Nutzlast, einschließlich der Nutzlast der Anhänger, 1,5 t übersteigt.

Nr rejestracyjny pojazdu
Vehicle's registration number
Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi
dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty
wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute
proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the
issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis.
Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe
der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
date of issue
Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - ROCZNA
CHARGE CARD - A YEAR
EINZAHLUNGSKARTE - JÄHRLICHE

dla autobusów

buses

für Busse

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
--	-----------------------

Ważna do to bis	data date Datum
-----------------------	-----------------------

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - ROCZNA
CHARGE CARD - A YEAR
EINZAHLUNGSKARTE - JÄHRLICHE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 6 t do 12 t.

for a lorry with total permissible weight between 6 t and 12 t.

für LKW mit zulässigem Gesamtgewicht über 6 t bis 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA OPŁATY - ROCZNA
CHARGE CARD - A YEAR
EINZAHLUNGSKARTE - JÄHRLICHE

dla samochodu ciężarowego o dmc powyżej 12 t.

for a lorry with total permissible mass exceeding 12 t.

für den LKW von der zulässigem Gesamtmasse über 12 t.

Nr rejestracyjny pojazdu
 Vehicle's registration number
 Zulassungsnummer des Kraftfahrzeuges

Ważna od period of validity from Gültig ab	data date Datum
Ważna do to bis	data date Datum

Nie wypełniona lub nieprawidłowo wypełniona karta opłaty nie stanowi dowodu uiszczenia opłaty. Datę wydania karty oraz okres ważności karty wstawia osoba wydająca kartę.

Charge card which has not been filled or has been filled improperly does not constitute proof of payment. Both the card issue date and card validity period shall be filled by the issuer.

Nicht ausgefüllte oder falsch ausgefüllte Einzahlungskarte ist kein Einzahlungsbeweis. Ausstellungsdatum der Karte und Gültigkeitsdauer der Karte stellt die für die Ausgabe der Karte zuständige Person aus.

Wydający

Data wydania karty
 date of issue
 Ausstellungsdatum

(pieczęć i podpis)